



**Tutti gli occupanti della casa dovrebbero collaborare per redigere un piano di emergenza, raccogliere provviste e comprendere i rischi a cui potrebbero essere esposti.**

#### **REDIGI UN PIANO DI EMERGENZA FAMILIARE IN CASO DI DISASTRO**

Svilupa un piano di emergenza e svolgi delle esercitazioni insieme ai membri della tua famiglia per prepararvi a cosa fare, come ritrovarvi e come comunicare durante un'emergenza.

- Decidi il luogo in cui i membri della tua famiglia si riuniranno dopo un disastro. Identifica due posti: uno vicino a casa tua e un altro fuori dalle immediate vicinanze.
- Esercitati utilizzando tutte le possibili vie di fuga da casa e dal quartiere.
- Nomina un amico o un parente residente in un altro Stato che possa essere contattato dai membri della tua famiglia in caso di separazione durante un disastro. Se le linee telefoniche della Città di New York sono intasate, potrebbe essere più facile fare telefonate interurbane. Questo contatto residente in un altro Stato può aiutarti a comunicare con gli altri.
- Pianifica i bisogni di tutti: poni particolare attenzione ad anziani, persone che non parlano inglese, persone con disabilità, bambini e animali domestici.
- Acquista la giusta assicurazione. Se sei in affitto, l'assicurazione per locatari copre gli oggetti contenuti nell'appartamento. Se possiedi una casa, assicurati che abbia la copertura più adeguata: danni da inondazione e vento non sono solitamente inclusi nelle polizze base per proprietari.

#### **CREA UN KIT DI PROVVISTE D'EMERGENZA**

Conserva in casa abbastanza provviste per sopravvivere almeno tre giorni. Riponi queste cose in un contenitore o in una credenza facilmente accessibile e aggiornale due volte all'anno al cambio tra ora solare e legale. Gli oggetti consigliati sono disponibili online o presso i negozi di generi alimentari, di forniture militari o le farmacie della tua zona. Gli oggetti consigliati comprendono:

- Un gallone di acqua potabile a persona al giorno
- Alimenti in scatola non deperibili e pronti da mangiare e un apriscatole manuale
- Kit di pronto soccorso
- Torcia elettrica
- Radio AM/FM a batterie completa di batterie di riserva
- Fischiello
- Pasticche di iodio o un quarto di candeggina non profumata (per disinfettare l'acqua ESCLUSIVAMENTE se indicato dalle autorità sanitarie) e contagocce (per aggiungere la candeggina all'acqua)
- Telefono che non richieda l'uso di corrente elettrica

#### **SCHEDA DI RIFERIMENTO IN CASO DI EMERGENZA**

Utilizza questa scheda per registrare i dettagli del tuo piano di emergenza in caso di disastro. Ciascun membro della tua famiglia dovrebbe averne uno.

Nome:

Punto di ritrovo a casa:

Punto di ritrovo del quartiere:

Luoghi di evacuazione a lavoro/scuola/altro posto:

Contatto a lavoro/scuola/altro posto:

Contatto in altro Stato:

Assicurazione proprietario/locatario:

Nome e numeri di telefono dei medici:

## CONOSCI I PERICOLI

Conoscere i pericoli a cui la Città di New York potrebbe essere esposta (dagli uragani agli incendi domestici) può contribuire a tenerti al sicuro durante un'emergenza. Visita il sito [NYC.gov/hazards](http://NYC.gov/hazards) per saperne di più su questi pericoli.

## 911: SITUAZIONI DI EMERGENZA

- Chiama il 911 se ti trovi in una situazione di pericolo immediato o sei testimone di un crimine in corso.
- Chiama il 911 se sei stato vittima di un serio infortunio o sei in una condizione patologica potenzialmente fatale

## 311: SITUAZIONI DI NON EMERGENZA

- Chiama il 311 se hai bisogno di accedere a servizi di non emergenza o a informazioni sui programmi governativi della Città.

## INFORMATI

- **OEM su Facebook e Twitter**  
[@nycoem](http://www.facebook.com/NYCEmergencymanagement)

## NYC TI AVVISA

- Registrati per ricevere avvisi di emergenza visitando il sito [NYC.gov/notifynyc](http://NYC.gov/notifynyc), chiamando il 311 o seguendo @NotifyNYC su Twitter

## METTI INSIEME UNO ZAINO GO BAG

Ciascun membro della famiglia dovrebbe procurarsi uno zaino Go Bag: un insieme di oggetti che potrai utilizzare in caso di evacuazione. Ogni zaino Go Bag dovrebbe essere robusto, leggero e portatile, come uno zaino militare. Gli oggetti consigliati comprendono:

- Copie dei documenti personali più importanti in un contenitore portatile e impermeabile (tessere delle polizze assicurative, certificati di nascita, atti, documenti di identità muniti di foto, ecc.)
- Chiavi di riserva di casa e auto
- Contanti e copie di carte di credito e bancomat
- Acqua in bottiglia e alimenti non deperibili, come barrette proteiche e di müsli
- Torcia elettrica
- Radio AM/FM a batterie completa di batterie di riserva
- Elenco di medicinali e dosi assunte dai membri della famiglia, oppure copie di tutte le ricette mediche con i nomi dei medici e i relativi numeri di telefono
- Kit di pronto soccorso
- Prodotti per la cura di bambini e animali domestici e altri oggetti per uso specifico
- Equipaggiamento leggero contro la pioggia e coperta di mylar
- Informazioni sul contatto e sul punto di ritrovo per i membri della tua famiglia, oltre a una piccola mappa della regione

## QUESTA GUIDA È DISPONIBILE ANCHE NELLE SEGUENTI LINGUE.

### Arabic

رَدِّ NYC.gov/readyny للحصول على نسخ باللغة العربية من هذا الدليل.

### Bengali

ইংলিশ-এ এই নিবন্ধিকাটির কপি'র জন্য 311-এ কল করুন বা NYC.gov/readyny দেখুন।

### Chinese

請撥打311或訪問NYC.gov/readyny，獲得本指南的中文版本。

### English

Call 311 or visit NYC.gov/readyny for copies of this guide in English.

### French

Visitez NYC.gov/readyny pour obtenir des exemplaires de ce guide en français.

### Haitian Creole

Ale nan sitwèb NYC.gov/readyny pou jwenn kopi gid sa a nan lang Kreyòl Ayisyen.

### Italian

Visita il sito NYC.gov/readyny per ricevere una copia di questa guida in italiano.

### Korean

한국어로 된 안내서 사본은 NYC.gov/readyny를 방문하십시오.

### Polish

Kopia w języku polskim jest opublikowana pod adresem NYC.gov/readyny.

### Russian

Позвоните по номеру 311 или посетите сайт NYC.gov/readyny, чтобы получить эту брошюру на русском языке.

### Spanish

Llame al 311 o visite NYC.gov/readyny para obtener acceso a este folleto en español.

### Urdu

اس رہنما پرچہ کی کاپی اردو زبان میں حاصل کرنے کے لیے NYC.gov/readyny ملاحظہ کریں۔

### Yiddish

באוונט NYC.gov/readyny פאר א קאפּיס פֿון דעם פּאָפּיר אין אידיש.



# NEW YORK PREPARATA

## PREPARARSI ALLE EMERGENZE



Italian, 2014 Edition

**NYC**

Ufficio per la Gestione delle emergenze  
Bill de Blasio, Sindaco

